



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 20.10.2005  
KOM(2005)519 endelig

2005/0210(ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om anliggender i forbindelse med handelen med vin**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## BEGRUNDELSE

Den 23. oktober 2000 bemyndigede Rådet Kommissionen til at forhandle en aftale om handelen med vin mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater.

Forhandlingerne er afsluttet, og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handelen med vin og en aftale i form af en brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om anliggender i forbindelse med handelen med vin blev paraferet af begge parter den 14. september 2005. Rådets forordning (EF) nr. 1037/2001 af 22. maj 2001 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede og Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001 af 24. april 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår samhandelen med vin med tredjelande indeholder visse undtagelser fra EF-reglerne for vinfremstilling og krav om udstedelse af attest for vin med oprindelse i USA. Disse undtagelser gælder ikke længere efter den 31. december 2005. I henhold til aftalens artikel 4 og 9 vil vin med oprindelse i USA fortsat blive behandlet på samme måde, men disse bestemmelser gælder ifølge aftalens artikel 17, stk. 2, først fra den første dag i den anden måned efter modtagelse af den skriftlige meddelelse, der er omhandlet i aftalens artikel 6, stk. 3. Det har derfor været nødvendigt at forhandle en særftale i form af en brevveksling, som dækker perioden fra 31. december 2005 og frem til den dato, fra hvilken aftalens artikel 4 og 9 finder anvendelse. Uanset undtagelsen fra de amerikanske krav om udstedelse af attest for fællesskabsvine med lavt alkoholindhold, som ikke er tidsbegrænset, gælder denne særftale for en begrænset periode på tre år, men kan forlænges med en periode på to år, hvis vinaftalen er trådt i kraft, men dens artikel 4 og 9 endnu ikke finder anvendelse.

Denne aftale bør nu vedtages af Rådet. Med henblik herpå forelægger Kommissionen Rådet et forslag om indgåelse af aftalen i form af brevveksling.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

### **om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om anliggender i forbindelse med handelen med vin**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 23. oktober 2000 bemyndigede Rådet Kommissionen til at forhandle en aftale om handelen med vin mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater.
- (2) Forhandlingerne er afsluttet, og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handelen med vin og en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om anliggender i forbindelse med handelen med vin blev paraferet af begge parter den 14. september 2005.
- (3) Rådets forordning (EF) nr. 1037/2001 af 22. maj 2001 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede<sup>1</sup> og Kommissionens forordning (EF) Nr. 883/2001 af 24. april 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår samhandelen med vin med tredjelande<sup>2</sup> indeholder visse undtagelser fra EF-reglerne for vinfremstilling og kravet om udstedelse af attest for vin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater.
- (4) Disse undtagelser gælder ikke længere efter den 31. december 2005. I henhold til artikel 4 og 9 i aftalen om handelen med vin vil vin med oprindelse i USA fortsat blive behandlet på samme måde, men i overensstemmelse med aftalens artikel 17, stk. 2, gælder disse bestemmelser først fra den første dag i den anden måned efter modtagelse af den skriftlige meddelelse, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, i aftalen om handelen med vin.

---

<sup>1</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 12. Ændret ved forordning (EF) nr. 2324/2003 (EUT L 345 af 31.12.2003, s. 24).

<sup>2</sup> EFT L 128 af 10.5.2001, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 908/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 56).

- (5) Det har derfor været nødvendigt at forhandle en sær aftale i form af brevveksling, som dækker perioden fra 31. december 2005 og frem til den dato, fra hvilken artikel 4 og 9 i aftalen om handelen med vin finder anvendelse.
- (6) Den pågældende aftale i form af brevveksling bør derfor godkendes.
- (7) For at lette iværksættelsen af aftalen i form af brevveksling bør Kommissionen bemyndiges til at vedtage de nødvendige gennemførelsesretsakter efter proceduren i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin<sup>3</sup>, herunder eventuelt at forlænge den undtagelse, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1037/2001 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om anliggender vedrørende handelen med vin (i det følgende benævnt "aftalen") godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

#### *Artikel 2*

Rådets formand bemyndiges til at udpege den person, som skal have fuldmagt til at underskrive aftalen på Fællesskabets vegne.

#### *Artikel 3*

Kommissionen bemyndiges til efter proceduren i artikel 75, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999 at vedtage de nødvendige retsakter til gennemførelse af aftalen, herunder eventuelt at forlænge den undtagelse, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1037/2001.

#### *Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>3</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1428/2004 (EUT L 263 af 10.8.2004, s. 7).

## **BILAG**

### **AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG AMERIKAS FORENEDE STATER OM ANLIGGENDER I FORBINDELSE MED HANDELEN MED VIN**

#### *A. Brev fra Det Europæiske Fællesskab*

Jeg bekræfter hermed følgende aftale mellem Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "Fællesskabet") og Amerikas Forenede Stater (i det følgende benævnt "USA") i forbindelse med aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handelen med vin ("vinaftalen"), som blev paraferet den 14. september 2005.

1. For ikke at afbryde handelen med vin mellem parterne inden vinaftalen træder i kraft, og navnlig inden artikel 4 og 9 finder anvendelse, jf. vinaftalens artikel 17, stk. 2, fortsætter Fællesskabet med at anvende:
  - a) de godkendelser af vinfremstillingsmetoder, som gælder på datoen for dette brev for vine med oprindelse i USA, jf. Rådets forordning (EF) nr. 1037/2001, forlænget ved Rådets forordning (EF) nr. 2324/2003, og
  - b) de krav om udstedelse af attest, der gælder på datoen for dette brev, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001.
2. Såfremt bestemmelserne i artikel 1, litra a) og b), overholdes, begrænser USA hverken på grundlag af vinfremstillingsmetoder eller produktspecifikationer import, makedsføring eller salg af vin med oprindelse i Fællesskabet, som er fremstillet efter vinfremstillingsmetoder og –procedurer, som på datoen for dette brev var godkendt i henhold til Fællesskabets lovgivning, og USA accepterer disse metoder og procedurer i overensstemmelse med artikel 2002(a)(1)(B) i *US Public Law 108-429*. Denne forpligtelse fra USA's side gælder for vin, som er omfattet af vinaftalen, navnlig vinaftalens artikel 3. Foranstaltninger, som en af parterne træffer for at beskytte folkesundheden eller af sikkerhedshensyn, er ikke omfattet af denne forpligtelse. Aftalen, som beskrives i det følgende, omfatter ikke noget krav om, at Fællesskabet attesterer, at de metoder og procedurer, som anvendes til vinfremstilling i Fællesskabet, udgør "korrekt vinbehandling" (proper cellar treatment), jf. artikel 2002 i *US Public Law 108-429*.
3. USA, som anerkender, at vinaftalen ikke gælder for vine med et alkoholindhold på mindre end 7 % vol, men som også anerkender, at der fremstilles sådanne vine med oprindelse i Fællesskabet efter vinfremstillingsmetoder og –procedurer i henhold til den fællesskabslovgivning, der er opført i vinaftalens bilag I, accepterer disse metoder og procedurer for denne type vin, jf. artikel 2002(a)(1)(B) i *US Public Law 108-429*, så længe enten bestemmelserne i stk. 1, litra a) og b), er opfyldt eller artikel 4 og 9 i vinaftalen er i kraft. Nærværende aftale omfatter ikke noget krav om, at Fællesskabet attesterer, at de metoder og procedurer, som anvendes til vinfremstilling i Fællesskabet, udgør "korrekt vinbehandling" (proper cellar treatment), jf. artikel 2002(a)(1)(B) i *US Public Law 108-429*. Foranstaltninger, som en af parterne træffer for at beskytte folkesundheden eller af sikkerhedshensyn, er ikke omfattet af denne forpligtelse.

4. Stk. 1 og 2 anvendes, indtil vinaftalens artikel 4 og 9 finder anvendelse, jf. vinaftalens artikel 17, stk. 2, men højst i en periode på tre år fra datoen for nærværende aftales ikrafttræden. Uanset det foregående forlænges anvendelsesperioden med yderligere to år, hvis anvendelsen af artikel 4 og 9 ikke er påbegyndt inden for treårsperioden.
5. Hvis en part meddeler den anden part, at den ikke ønsker at underskrive vinaftalen, eller hvis en af parterne opsiger vinaftalen, udløber nærværende aftale tolv måneder efter datoen for modtagelsen af en parts meddelelse om, at den anden part ikke agter at underskrive vinaftalen, eller på den dato, hvor en opsigelse af vinaftalen træder i kraft, jf. vinaftalens artikel 14.
6. Parterne kan til enhver tid opsig nærværende aftale ved skriftlig meddelelse herom til den anden part. Opsigelsen får virkning tolv måneder efter datoen for den anden parts modtagelse af opsigelsen, medmindre der i opsigelsen anføres en senere dato eller opsigelsen trækkes tilbage før den anførte dato.

Hvis USA kan acceptere det foregående, foreslår jeg, at dette brev og Deres svarbrev, som bekræfter, at De er af samme opfattelse, skal udgøre en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater, som træder i kraft på Deres svarbrevs dato.

Med forsikring om min mest udmærkede højagtelse.

*For Det Europæiske Fællesskab*

## B - Brev fra Amerikas Forenede Stater

Jeg anerkender hermed modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

*"Jeg bekræfter hermed følgende aftale mellem Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "Fællesskabet") og Amerikas Forenede Stater (i det følgende benævnt "USA") i forbindelse med aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handelen med vin ("vinaftalen"), som blev paraferet den 14. september 2005.*

1. *For ikke at afbryde handelen med vin mellem parterne inden vinaftalen træder i kraft, og navnlig inden artikel 4 og 9 finder anvendelse, jf. vinaftalens artikel 17, stk. 2, fortsætter Fællesskabet med at anvende:*
  - a) *de godkendelser af vinfremstillingsmetoder, som gælder på datoen for dette brev for vine med oprindelse i USA, jf. Rådets forordning (EF) nr. 1037/2001, forlænget ved Rådets forordning (EF) nr. 2324/2003, og*
  - b) *de krav om udstedelse af attest, der gælder på datoen for dette brev, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001.*
2. *Såfremt bestemmelserne i artikel 1, litra a) og b), overholdes, begrænser USA hverken på grundlag af vinfremstillingsmetoder eller produktspecifikationer import, makedsføring eller salg af vin med oprindelse i Fællesskabet, som er fremstillet efter vinfremstillingsmetoder og –procedurer, som på datoen for dette brev var godkendt i henhold til Fællesskabets lovgivning, og USA accepterer disse metoder og procedurer i overensstemmelse med artikel 2002(a)(1)(B) i US Public Law 108-429. Denne forpligtelse fra USA's side gælder for vin, som er omfattet af vinaftalen, navnlig vinaftalens artikel 3. Foranstaltninger, som en af parterne træffer for at beskytte folkesundheden eller af sikkerhedshensyn, er ikke omfattet af denne forpligtelse. Aftalen, som beskrives i det følgende, omfatter ikke noget krav om, at Fællesskabet attesterer, at de metoder og procedurer, som anvendes til vinfremstilling i Fællesskabet, udgør "korrekt vinbehandling" (proper cellar treatment), jf. artikel 2002 i US Public Law 108-429.*
3. *USA, som anerkender, at vinaftalen ikke gælder for vine med et alkoholindhold på mindre end 7 % vol, men som også anerkender, at der fremstilles sådanne vine med oprindelse i Fællesskabet efter vinfremstillingsmetoder og –procedurer i henhold til den fællesskabslovgivning, der er opført i vinaftalens bilag I, accepterer disse metoder og procedurer for denne type vin, jf. artikel 2002(a)(1)(B) i US Public Law 108-429, så længe enten bestemmelserne i stk. 1, litra a) og b), er opfyldt eller artikel 4 og 9 i vinaftalen er i kraft. Nærværende aftale omfatter ikke noget krav om, at Fællesskabet attesterer, at de metoder og procedurer, som anvendes til vinfremstilling i Fællesskabet, udgør "korrekt vinbehandling" (proper cellar treatment), jf. artikel 2002(a)(1)(B) i US Public Law 108-429. Foranstaltninger, som en af parterne træffer for at beskytte folkesundheden eller af sikkerhedshensyn, er ikke omfattet af denne forpligtelse.*
4. *Stk. 1 og 2 anvendes, indtil vinaftalens artikel 4 og 9 finder anvendelse, jf. vinaftalens artikel 17, stk. 2, men højst i en periode på tre år fra datoen for nærværende aftales ikrafttræden. Uanset det foregående forlænges*

*anvendelsesperioden med yderligere to år, hvis anvendelsen af artikel 4 og 9 ikke er påbegyndt inden for treårsperioden.*

5. *Hvis en part meddeler den anden part, at den ikke ønsker at underskrive vinaftalen, eller hvis en af parterne opsiger vinaftalen, udløber nærværende aftale tolv måneder efter datoen for modtagelsen af en parts meddelelse om, at den anden part ikke agter at underskrive vinaftalen, eller på den dato, hvor en opsigelse af vinaftalen træder i kraft, jf. vinaftalens artikel 14.*
6. *Parterne kan til enhver tid opsiges nærværende aftale ved skriftlig meddelelse herom til den anden part. Opsigelsen får virkning tolv måneder efter datoen for den anden parts modtagelse af opsigelsen, medmindre der i opsigelsen anføres en senere dato eller opsigelsen trækkes tilbage før den anførte dato.*

*Hvis USA kan acceptere det foregående, foreslår jeg, at dette brev og Deres svarbrev, som bekræfter, at De er af samme opfattelse, skal udgøre en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater, som træder i kraft på Deres svarbrevs dato.”*

Jeg bekræfter hermed, at Amerikas Forenede Stater deler den opfattelse, der gives udtryk for i Deres brev, og bekræfter, at Deres brev og dette svarbrev udgør en aftale mellem Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab, som træder i kraft på datoen for dette svarbrev.

Med forsikring om min mest udmærkede højagtelse.

*For Amerikas Forenede Stater*